



MVCRX031K1B7
prvotní identifikátor

odbor správních činností
náměstí Hrdinů 1634/3
Praha 4
140 21

Č. j. MV- 93796-1/SC-2016

Praha 22. července 2016
Počet listů: 2
Příloha: 1/1

**Všem krajským úřadům
a Magistrátu hl. m. Prahy
správní odbor - evidence obyvatel
podle rozdělovníku**

Postup při zápisu úmrtí mimo ČR – k zajištění informovanosti

V rámci uskutečněného jednání kulatého stolu dne 2. června 2016 pořádaného Kanceláří veřejného ochránce práv na téma „Chybovost evidence obyvatel a jak ji řešit“, byla diskutována i problematika zápisu matriční události v zahraničí, zejména zápisu úmrtí občana České republiky v zahraničí.

K zápisu úmrtí, ke kterému došlo mimo území České republiky, do agendového informačního systému evidence obyvatel (dále jen „AISEO“) je příslušná pouze Zvláštní matrika Brno. Ta učiní zápis na základě zápisu v matriční knize úmrtí, přičemž vydá úmrtní list.

K žádosti o zápis úmrtí do zvláštní matriky se připojí

1. cizozemský úmrtní list, opatřený náležitým ověřením, neukládá-li jinak mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána¹ a úředním překladem do českého jazyka; (úmrtí list se předkládá v originále, nebo úředně ověřené kopii);

1) 1. S některými státy uzavřela Česká republika smlouvy o právní pomoci ve věcech občanských a rodinných, na základě kterých listiny vydané nebo ověřené příslušným cizím orgánem mají v České republice důkazní moc veřejných listin a mohou být použity v řízení před českými úřady bez dalšího ověření, popř. je v nich přesně stanoveno, jakým orgánem musí být doklad ověřen, aby měl důkazní moc veřejné listiny i na území druhé smluvní strany. Takové listiny se předkládají k úřednímu jednání opatřené pouze úředním překladem do českého jazyka (zákon č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů).

2. Česká republika dále přistoupila k Úmluvě o zrušení požadavku ověřování cizích veřejných listin (sdělení MZV č. 45/1999 Sb.), dále jen „Haagská úmluva“. Je-li předložena k úřednímu jednání cizozemská listina, která byla vydána ve státě, který stejně jako Česká republika přistoupil k Haagské úmluvě, tato listina pak musí být opatřena ověřovací doložkou „Apostille“ a poté úředně přeložena do českého jazyka (zákon č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů).

3. Byla-li listina vydána ve státě, se kterým Česká republika neuzavřela smlouvu o právní pomoci ve věcech občanských a rodinných, ani tento stát nepřistoupil k Haagské úmluvě, potom cizozemská listina musí být opatřena superlegalizační doložkou a poté úředně přeložena do českého jazyka (zákon č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů).



2. rodný list, popř. oddací list, byl-li zemřelý v době úmrtí ženatý nebo doklad o registrovaném partnerství zemřelého, jestliže žil zemřelý v době úmrtí v registrovaném partnerství, rozhodnutí soudu o rozvodu manželství, byl-li zemřelý v době úmrtí rozvedený, úmrtní list manžela, byl-li zemřelý v době úmrtí ovdovělý, případně rozhodnutí soudu o zániku partnerství nebo úmrtní list zemřelého partnera, jestliže měl v době úmrtí zemřelý osobní stav zaniklé partnerství;

3. doklad o státním občanství České republiky zemřelé osoby, který byl k datu úmrtí platným dokladem (občanský průkaz nebo cestovní pas, osvědčení o státním občanství České republiky ne starší 1 roku, případně listina o udělení státního občanství České republiky ne starší 1 roku²). Doklady uvedené v bodě 2. a 3., které je jinak třeba podle zákona č. 301/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů, předložit matričnímu úřadu, se nepředkládají, pokud si skutečnost v něm uvedenou matriční úřad může ověřit z jím vedené matriční knihy, ze základního registru obyvatel, z AISEO, z informačního systému evidence občanských průkazů nebo z informačního systému evidence cestovních dokladů³.

Žádost o zapsání úmrtí, ke kterému došlo mimo území České republiky, lze podat prostřednictvím kteréhokoliv matričního úřadu na území České republiky, příp. na čs. zastupitelském úřadě v zahraničí. Na základě předložených dokladů a následného ověření totožnosti žadatele je sepsána „*Žádost o zápis úmrtí*“, která je s ostatními podklady postoupena na Zvláštní matriku Brno k vydání českého úmrtního listu. Dodáváme, že zápis úmrtí lze provést rovněž z úřední povinnosti na základě žádosti, nicméně vždy musí být doložena veřejná listina (viz. bod 1.).

Nebyla-li veřejná listina Zvláštní matrikou Brno vydána, údaj o úmrtí zaevidovat do AISEO nelze. V těchto případech obecním úřadům obcí s rozšířenou působností, jako zapisovatelům údajů do AISEO, doporučujeme údaj o stavu osoby prostřednictvím aplikace „*Reklamace*“ zpochybnit.

Nastavený rozpor na stav osoby (živá/mrtvá) by tak měl být ponechán alespoň do doby, než bude zápis o úmrtí ve zvláštní matrice proveden. Považujeme za vhodné do aplikace *Reklamace* doplnit poznámku, že osoba je mrtvá podle cizozemského matričního dokladu (datum a místo, je-li známo, popř. informace, že pro zápis údajů o úmrtí chybí český matriční doklad vydaný Zvláštní matrikou Brno).

S ohledem na nejednotnost postupů při odstraňování nesprávně vedených údajů v agendovém informačním systému evidence obyvatel týkajících se stavu osoby /po úmrtí v zahraničí/, žádáme, s odvoláním na § 61 odst. 3 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů a § 67 zákona č. 129/2000 Sb., o krajích, ve znění pozdějších předpisů, o předání shora uvedené informace všem obecním úřadům obcí s rozšířenou působností, které spadají do působnosti Vašeho krajského úřadu.

JUDr. Zdeněk Němec
ředitel odboru

Vyřizuje: Mgr. Komžíková Iva
ministrská rada
/tel.č.974817228/

² § 41 zákona č. 186/2013 Sb., o státním občanství České republiky a o změně některých zákonů (zákon o státním občanství České republiky).

³ § 81a zákona č. 301/2000 Sb., o matrikách, jménu a příjmení a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů.